

HORARIO

AULA DE CLASE: Aula 10 o Aula de Interpretación del Colegio San José de Caracciolos

MÓDULO 1 ONLINE				Asignaturas:
				<ul style="list-style-type: none"> Comunicación lingüística en el ámbito mercantil – 202525 Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral – 202526 Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional - 202527
L - 2 OCTUBRE	M - 3 OCTUBRE	X - 4 OCTUBRE	J - 5 OCTUBRE	V - 6 OCTUBRE
Comunicación lingüística en el ámbito mercantil Elena Alcalde Sesión online: 10:00-11:00	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil Elena Alcalde Sesión online: 10:00-11:00	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil Elena Alcalde Sesión online: 10:00-11:00	Comunicación lingüística en el ámbito mercantil Elena Alcalde Sesión online: 10:00-11:00	Seminario Multimodality in Conference Interpreting Studies: Implications for Methodological Development and Design Luis Pérez-González
L - 9 OCTUBRE	M - 10 OCTUBRE	X - 11 OCTUBRE	J - 12 OCTUBRE	V - 13 OCTUBRE
FESTIVO	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional Ingrid Cáceres Sesión online: 10:00-11:00	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional Ingrid Cáceres Sesión online: 10:00-11:00	FESTIVO	FESTIVO
L - 16 OCTUBRE	M - 17 OCTUBRE	X - 18 OCTUBRE	J - 19 OCTUBRE	V - 20 OCTUBRE
Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional Ingrid Cáceres Sesión online: 10:00-11:00	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional Ingrid Cáceres	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional Ingrid Cáceres Sesión online: 10:00-11:00	Conceptos y ámbitos de la interpretación profesional Ingrid Cáceres Sesión online: 10:00-11:00	Seminario Impact of AI in the interpreting activity Jan Niehues

L - 23 OCTUBRE	M - 24 OCTUBRE	X - 25 OCTUBRE	J - 26 OCTUBRE	V - 27 OCTUBRE		
Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral David Fernández Vítóres Sesión online: 10:00-11:00	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral David Fernández Vítóres Sesión online: 10:00-11:00	Seminario Tecnologías de interpretación asistida por ordenador Josh Goldsmith Sesión online: 10:00-12:00	Comunicación institucional en organizaciones internacionales y mundo laboral David Fernández Vítóres Sesión online: 10:00-11:00	Seminario The concept of the augmented interpreter in the interaction with CAI tools Carlo Fantinuoli		
L - 30 OCTUBRE	M - 31 OCTUBRE	X - 1 NOVIEMBRE	J - 2 NOVIEMBRE	V - 3 NOVIEMBRE		
EVALUACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DEL MÓDULO ONLINE	EVALUACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DEL MÓDULO ONLINE	FESTIVO	EVALUACIÓN DE LAS ASIGNATURAS DEL MÓDULO ONLINE			
MÓDULO 2 PRESENCIAL			Asignaturas: <ul style="list-style-type: none"> • Instituciones europeas y organizaciones internacionales - 202528 • Economía y negocios - 202529 • Toma de notas y recursos para la interpretación (español-inglés) - 202535 • Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) - 202536 • Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) - 202537 • Interpretación simultánea (español-inglés) - 202538 • Interpretación simultánea (inglés-español) - 202539 			
	L - 6 NOVIEMBRE	M - 7 NOVIEMBRE	X - 8 NOVIEMBRE	J - 9 NOVIEMBRE		
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Toma de notas y recursos para la interpretación Alicia Lin Meng 09:00-11:00	Toma de notas y recursos para la interpretación Alicia Lin Meng 09:00-12:00	Toma de notas y recursos para la interpretación Tianqi Zhang 09:00-12:00	Toma de notas y recursos para la interpretación Tianqi Zhang 09:00-12:00		

	INAUGURACIÓN DEL MÁSTER 11:30-13:30 Ponencia y coffee break			
	L - 13 NOVIEMBRE	M - 14 NOVIEMBRE	X - 15 NOVIEMBRE	J - 16 NOVIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Toma de notas y recursos para la interpretación Alicia Lin Meng 09:00-12:00 EVALUACIÓN	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Alicia Lin Meng 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Alicia Lin Meng 09:00-12:00 Economía y negocios Javier Carrillo Hermsilla 13:00-15:00	Masterclass Sketch Engine Toma de notas y recursos para la interpretación 09:30-13:30 María del Mar Sánchez Ramos
	L - 20 NOVIEMBRE	M - 21 NOVIEMBRE	X - 22 NOVIEMBRE	J - 23 NOVIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Huiling Luo 09:00-12:00 Economía y negocios Javier Carrillo Hermsilla 13:00-15:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Huiling Luo 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Huiling Luo 09:00-12:00 Economía y negocios Javier Carrillo Hermsilla 13:00-15:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Huiling Luo 09:00-13:00
	L - 27 NOVIEMBRE	M - 28 NOVIEMBRE	X - 29 NOVIEMBRE	J - 30 NOVIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Xiaoling Wang 09:00-12:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Xiaoling Wang 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Yi Zhang 09:00-12:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Yi Zhang 09:00-13:00

	Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00		Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	
	L - 4 DICIEMBRE	M - 5 DICIEMBRE	X - 6 DICIEMBRE	J - 7 DICIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Andrea Xu 09:00-12:00 (online)	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Andrea Xu 09:00-12:00 (online)	FESTIVO	FESTIVO
	L - 11 DICIEMBRE	M - 12 DICIEMBRE	X - 13 DICIEMBRE	J - 14 DICIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Lan Zhang 09:00-12:00 Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Lan Zhang 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Lan Zhang 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Lan Zhang 09:00-12:00 EVALUACIÓN
	L - 18 DICIEMBRE	M - 19 DICIEMBRE	X - 20 DICIEMBRE	J - 21 DICIEMBRE
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Paula González Freire 09:00-12:00 Economía y negocios Javier Carrillo Hermosilla 13:00-15:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Paula González Freire 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Núria Barbèra 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino- español) Núria Barbèra 09:00-13:00

	L - 8 ENERO	M - 9 ENERO	X - 10 ENERO	J - 11 ENERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Martín 13:00 – 15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Montserrat Hinarejos 13:00 – 15:00</p>
FECHA	L - 15 ENERO	M - 16 ENERO	X - 17 ENERO	J - 18 ENERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Montserrat Hinarejos 13:00 – 15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Álvaro Anchuelo 13:00 – 15:00</p>	<p>Interpretación consecutiva y bilateral (español-chino / chino-español) Belén Cuadra Mora 09:00-12:00 EVALUACIÓN</p> <p>Instituciones europeas y organizaciones internacionales Montserrat Hinarejos 13:00 – 15:00 EVALUACIÓN</p>

FECHA	L - 22 ENERO	M - 23 ENERO	X - 24 ENERO	J - 25 ENERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Alicia Lin Meng 09:00-12:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Alicia Lin Meng 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino- español / español-chino) Alicia Lin Meng 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Alicia Lin Meng 09:00-13:00
FECHA	L - 29 ENERO	M - 30 ENERO	X - 31 ENERO	J - 1 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	FESTIVO	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Alicia Lin Meng 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino- español / español-chino) Alicia Lin Meng 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Alicia Lin Meng 09:00-13:00
FECHA	L - 5 FEBRERO	M - 6 FEBRERO	X - 7 FEBRERO	J - 8 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Chiara Uliana 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Chiara Uliana 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino- español / español-chino) Chiara Uliana 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Chiara Uliana 09:00-13:00
FECHA	L - 12 FEBRERO	M - 13 FEBRERO	X - 14 FEBRERO	J - 15 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Chiara Uliana 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Chiara Uliana 09:00-13:00	Interpretación simultánea (español-inglés / inglés-español) Chiara Uliana 09:00-13:00	Interpretación simultánea (chino-español / español-chino) Chiara Uliana 09:00-13:00 EVALUACIÓN
				V-16 FEBRERO Interpretación simultánea (chino-español / español-chino)

				Mónica Sedano 16:00-20:00
--	--	--	--	-------------------------------------

MÓDULOS 3 Y 4 PRESENCIAL OPTATIVAS		Asignaturas:		
			Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) – 202542	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) - 202543
FECHA	L - 19 FEBRERO	M - 20 FEBRERO	X - 21 FEBRERO	J - 22 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Dario Mantrana 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Dario Mantrana 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Dario Mantrana 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Dario Mantrana 09:00-13:00
FECHA	L - 26 FEBRERO	M - 27 FEBRERO	X - 28 FEBRERO	J - 29 FEBRERO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00
FECHA	L - 4 MARZO	M - 5 MARZO	X - 6 MARZO	J - 7 MARZO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Juan Luis Cobano 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Juan Luis Cobano 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Juan Luis Cobano 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (inglés-español) Juan Luis Cobano 09:00-13:00

	L - 11 MARZO	M - 12 MARZO	X - 13 MARZO	J - 15 MARZO
ASIGNATURA, PROFESOR Y HORARIO	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00	Interpretación consecutiva y bilateral (español-inglés) Silvia Damianova 09:00-13:00 EVALUACIÓN